



# Supermarine SEAFIRE Mk 1 B

4780 - 0389

© 1992 BY REVELL AG.

PRINTED IN W. GERMANY

**DEUTSCH: ACHTUNG:** Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile, Gummiband, Klebeband und Wäschekammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lösspapier andrücken.

**ENGLISH: ATTENTION:** Carefully read instruction sheet before assembling. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps. Required tools: knife and file to remove and trim parts; rubber band, adhesive tape and clothes pegs to hold parts after cementing. Wash plastic in mild detergent solution, rinse and let air dry for better paint and decal adhesion. Scraper chrome and paint at area to be glued; Paint small parts on runner before removing. Allow paint to dry thoroughly before continuing assembly. Cut out each decal one by one and dip it in warm water for approx. 20 secs.; slide decal from the paper at the marked position and dab with blotting-paper.

**FRANCAIS: ATTENTION:** lire soigneusement la fiche d'instructions avant d'assembler. Chaque pièce est numérotée. Suivre la succession des étapes de montage. Outils nécessaires: couteau et lima pour détacher et ébarber les pièces, élastiques, papier adhésif et pinces à linge pour maintenir ensemble les pièces après collage. Laver le plastique dans une solution détergente légère, rincer et laisser sécher à l'air libre pour une meilleure adhérence de la peinture et des décalés. Ajuster les pièces ensemble avant de coller. Employer la colle Revell pour plastique exclusivement. Utiliser très peu de colle à chaque fois. Gratifier le chrome ou la peinture sur les surfaces à coller. Peindre les petites pièces sur le support avant de les détacher. Laisser la peinture sécher totalement avant de continuer l'assemblage. Découper chaque décal séparément et le plonger dans l'eau chaude environ 20 secondes. Faire glisser le décal du papier à l'endroit du décor et tamponner avec du papier buvard.

**NEEDERLANDS: OPGELET:** Alvorens te beginnen met het in elkaar zetten, eerst de handleiding goed doorlezen. Elk onderdeel is genummerd. Aandacht besteden aan de volgorde van montage. Het benodigde gereedschap: mesje en vijl voor het verwijderen en het afbramen van de onderdelen, elastiek, plakband en wasknijpers gebruiken voor het bij elkaar houden van de gefijnde onderdelen. De plastic onderdelen met een zacht wasmiddel schoonmaken en laten drogen zodat de verf en de transfers beter hechten. Alvorens te lijmen, eerst vaststellen of de onderdelen

passen; de lijm zuinig opbrengen. Chrom en verf van de op elkaar te lijmen delen verwijderen. Kleine onderdelen verven voor deze van het gelaatam verwijderd worden. De verf goed laten drogen en eerst dan verder gaan met de bouw. Elk transfer apart uitsnijpen en ca. 20 seconden in lauw/warm water leggen. Het transfer op de juiste plaats van het papier schuiven op het model en met voelpapier aandrukken.

**SVENSKA: VIKTIGT:** Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar bygga. Varje del är numrerad. Tänk igenom ordningsföljden för de olika momenten. Följande verktyg krävs: kniv och fil för att ta loss och putsa detaljerna, gummiband, tejp och klädnypon för att hålla detaljerna på plats medan limmet torkar. Tvätta alla plastdelarna i mild tvålslösning, skölj och låt lufttorka för att få färg och dekaler att fästa bättre. Proppa alltid detaljerna innan du limmar. Använd endast Revells plastlim. Använd sparsamt med lim. Skrapa bort krom och färg från den yta som ska limmas: måla smådelarna innan du skär loss dem. Låt all färg torka ordentligt innan du fortsätter byggandet. Skär ut varje decal för sig och blöt den i limmet vatten i ungefär 20 sekunder, och låt dekalen glida av papperet och ner på det markerade läget; sug sedan försiktigt upp det mesta vattnet med läskpapper eller en tygtrasa.

**ITALIANO: Attenzione:** Leggere attentamente le Istruzioni prima dell'assemblaggio. Ogni pezzo è numerato. Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello o lima per rimuovere e rifinire le parti elastiche nastro adesivo e spilli per tenere le parti dopo averle incollate. Lavare la plastica con un detergente delicato, sciacquare e lasciar asciugare all'aria per una migliore adesione della vernice e delle "decal". Accoppiare la parti da incollare. Usare solamente "Revell plastic cement". Usare poco collante. Grattare la cromatura e la vernice nei punti da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli. Far seccare bene la vernice prima di continuare nell'assemblaggio. Ritagliare una per una le "decal" ed immergerle in acqua tiepida per circa 20 secondi. Applicare ogni "decal" nella posizione segnata e tamponare con della carta assorbente.

**ESPAÑOL: ATENCIÓN:** cuidadosamente lean la hoja de instrucciones antes del montaje. Cada pieza es numerada, consideren la sucesión de las operaciones de montaje. Herramientas requeridas: cuchilla y lima para quitar y desbarbar las piezas, banda de caucho, cinta adhesiva y pinzas para sujetar las piezas, despues de engomarias. Lavar el plastico en solución detergente suave, aclarar y dejar que se seque al aire para una mejor adhesion de la pintura y la calcomanía. Adaptar las piezas bien juntas antes de encolar. Solamente utilizar pegamento plastico Revell. Utilizar el pegamento cuidadosamente y sin exceso. Raspar el cromado y la pintura en la zona que ha de ser encolada: Pintar las piezas pequeñas giratorias antes de sacarlas. Dejar que la pintura se seque totalmente antes de continuar el montaje. Cortar cada calcomanía una por una y sumergirla en agua caliente durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar la calcomanía del papel en la posición marcada y golpearla suavemente con el papel secante.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG  
Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Mould produced by and the property of Revell AG  
Unlawful imitations will be subject to prosecution.

Forme produite par et propriété de Revell AG  
Les contrefaçons seront poursuivies par voies légales.  
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG  
Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Kleben  
Glue  
A coller  
Lijmen  
Limmas  
Incollare  
Engomar

Nicht kleben.  
Don't glue.  
A ne pas coller.  
Niet lijmen.  
Timmas ej.  
Non incollate.  
No engomar.

Anzahl der Arbeitsgänge.  
Number of working steps.  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal der bouwhandelingen.  
Antal arbetsmoment.  
Numero di passaggi.  
Numero de operaciones de trabajo.

Wahlweise  
Optional  
Facultatief  
Ter keuze.  
Valfritt  
Facoltativo  
Opcional

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen.  
Soak and apply decals.  
Mouiller et appliquer les décalés.  
Transfer in water even laten weken en opbrengen.  
Blöt och fäst dekaler.  
Immergere in acqua ed applicare decal.  
Remojar y aplicar las calcomanías.

Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparante onderdelen  
Genoemskrijnige delafjes  
Parte trasparenti  
Limpiar las piezas

<b>A</b> MATT WHITE MATT WEISS 6 BLANC MAT MAT WIT MAT WIT BIANCO SMORTO	<b>B</b> RUBY RED RUBINROD 39 ROUGE RUBIS ROUBINROOD RUBINROD ROSSO RUBINO	<b>C</b> MATT LIGHT OLIVE MATT OLIV - NEEL 45 OLIVE CLAIR MAT MAT LICHT OLIJF MAT L'USOLIV OLIVA CHIARO SMORTO	<b>50% D</b> MATT WHITE MATT WEISS 5 + BLANC MAT MAT WIT MAT WIT BIANCO SMORTO	<b>50%</b> MATT GREEN MATT GRÜN 48 VERT MAT MAT GROEN MAT GROEN MATT GROEN VERDE SMORTO	<b>70% E</b> GREYISH BLUE BLAUGRAU 79 + BLEU GRIS GRUISBLAUW GRABLA GRIS/O AZZURRO	<b>30%</b> GRAPHITE GREY GRAPHTIGRAU 78 GRIS GRAPHITE GRAFIETGRUIS GRAFITGRÁ GRIGIO GRAFITE	<b>F</b> ANTHRACITE ANTHRAZIT 9 ANTHRACITE ANTHRACIET ANTRACIT ANTRACITE	<b>G</b> METALLIC GREY EISENARBIG 91 GRIS METALLIQUE LJZERNLEUR JÄRNERA FERRO	<b>H</b> ALUMINIUM ALUMINIUM 99 ALUMINIUM ALUMINIUM ALUMINIUM ALUMINIUM
<b>I</b> MATT EARH MATT ERDFARBE 87 COULEUR DE TERRE MAT MAT AARDKLEUR MAT JORGAFARGAD COLOR TERRA SMORTO	<b>J</b> KHAKI BROWN KHAKIBRAUN 89 BRUN KAKI KHAKIBRUN KHAKIBRUN KAKI	<b>K</b> MATT BLACK MATT SCHWARZ 8 NOIR MAT MAT ZWART MAT ZWART NERO SMORTO	<b>L</b> MATT FLESH MATT HAUTFARBE 35 COULEUR CHAIR MAT HUDKLEUR MAT HUDFARGAD COLOR PELLE SMORTO	<b>M</b> MATT YELLOW MATT GELB 15 JAUNE MAT MAT GEEL MAT GUL GIALLO SMORTO	<b>50% N</b> MATT BLUE MATT BLAU 56 + BLEU MAT MAT BLAUW MAT BLÁ BLU SMORTO	<b>50%</b> MATT BLACK MATT SCHWARZ 8 NOIR MAT MAT ZWART MAT ZWART MAT ZWART NERO SMORTO	<b>50% O</b> MATT LIGHT OLIVE MATT OLIV - NEEL 45 + OLIVE CLAIR MAT MAT LICHT OLIJF MAT L'USOLIV OLIVA CHIARO SMORTO	<b>50%</b> MATT GREEN MATT GRÜN 48 VERT MAT MAT GROEN MAT GROEN MATT GROEN VERDE SMORTO	<b>P</b> MATT LIGHT GREY MATT HELIGRAU 76 GRIS CLAIR MAT MAT LICHTGRUIS MAT L'USGRA GRIGIO CHIARO SMORTO

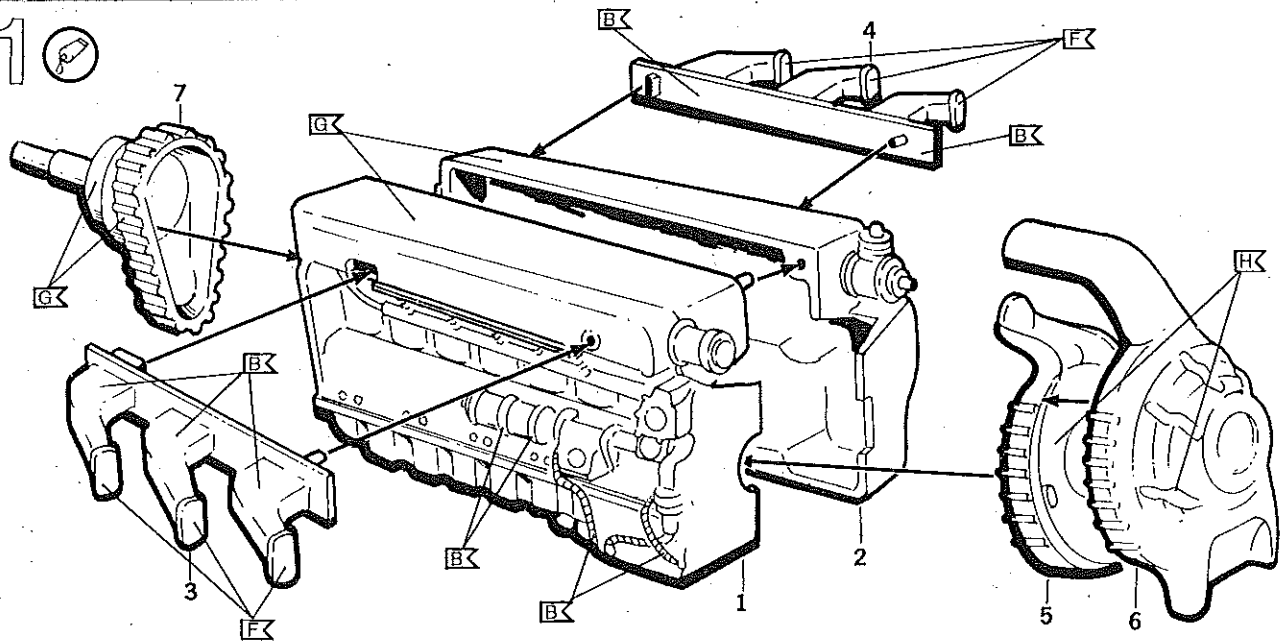
Sollte es einmal vorkommen, daß ein Teil im Bausatz fehlt, bitte an REVELL AG, Postfach 2609 + 2620, Abteilung X, 4980 Bünde, schreiben und die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil angekreuzt ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten.

Should you find any missing parts, please write to REVELL AG, 2609 + 2620, department X, D-4980 Bünde, W. Germany, and we will send you these as quickly as possible with our compliments. Please indicate clearly with a cross on the instruction leaflet, which piece(s) are missing. Always remember to write your name and address clearly and in full.

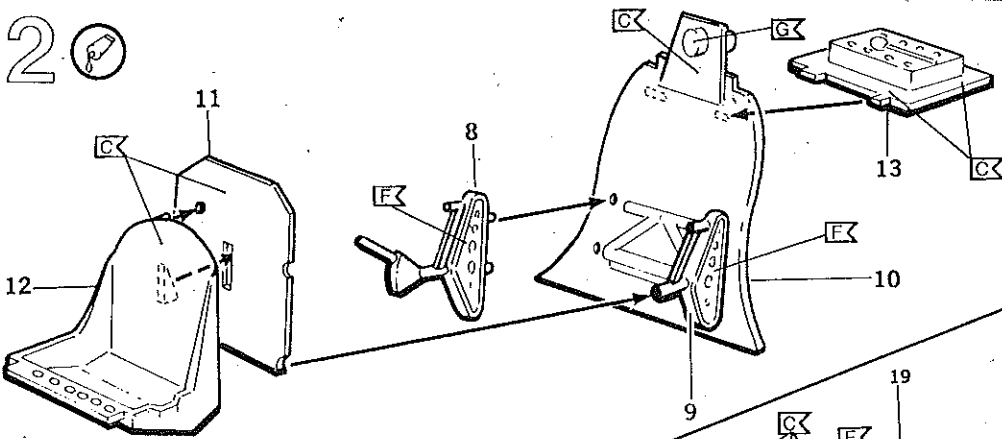
Zou het voorkomen, dat er een deel in de bouwdoos ontbreekt, kunt U schrijven naar REVELL AG, Postbus 2609 + 2620, Afdeling X, D-4980 Bünde. De bouwbeschrijving waarop het ontbrekende deel aangekruist is, bijsluften, anders kunnen wij U dit onderdeel niet vergoeden. Vergeet vooral niet Uw naam en adres duidelijk te vermelden.

Pour toute pièce manquante, écrivez à REVELL AG, Postbus 2609 + 2620, département X, D-4980 Bünde, et cet élément vous sera aussitôt envoyé et ce, gratuitement. Il vous suffit dans ce cas de marquer d'une croix la pièce manquante sur la feuille d'instruction du modèle choisi. N'oubliez surtout pas d'écrire clairement votre nom et adresse.

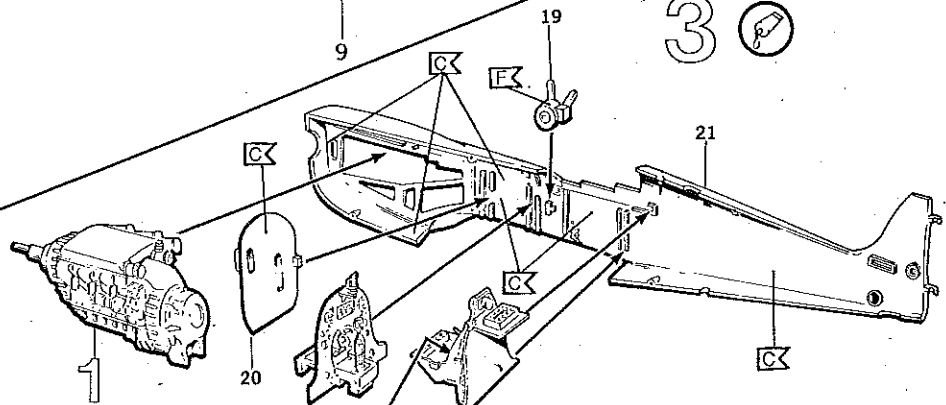
1 



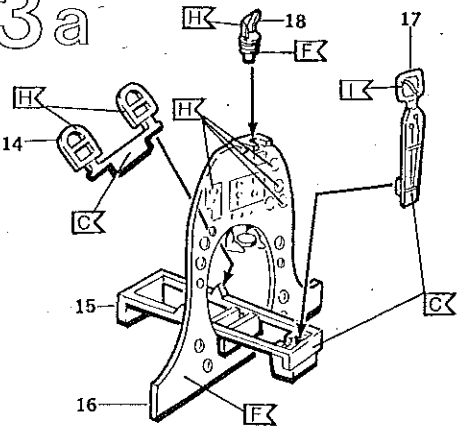
2 



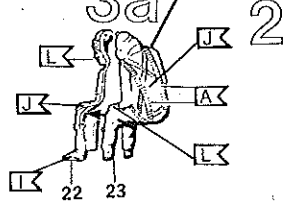
3 

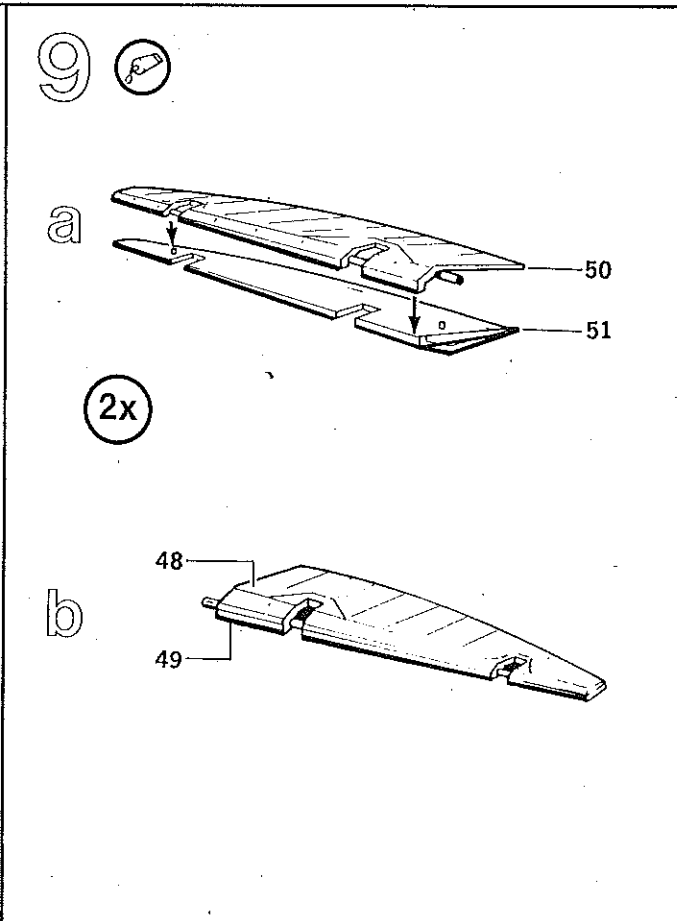
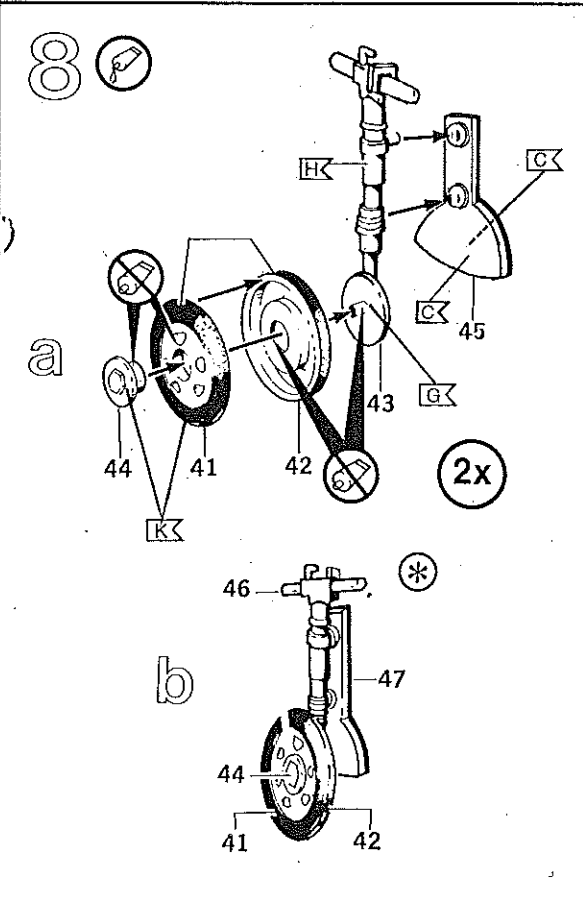
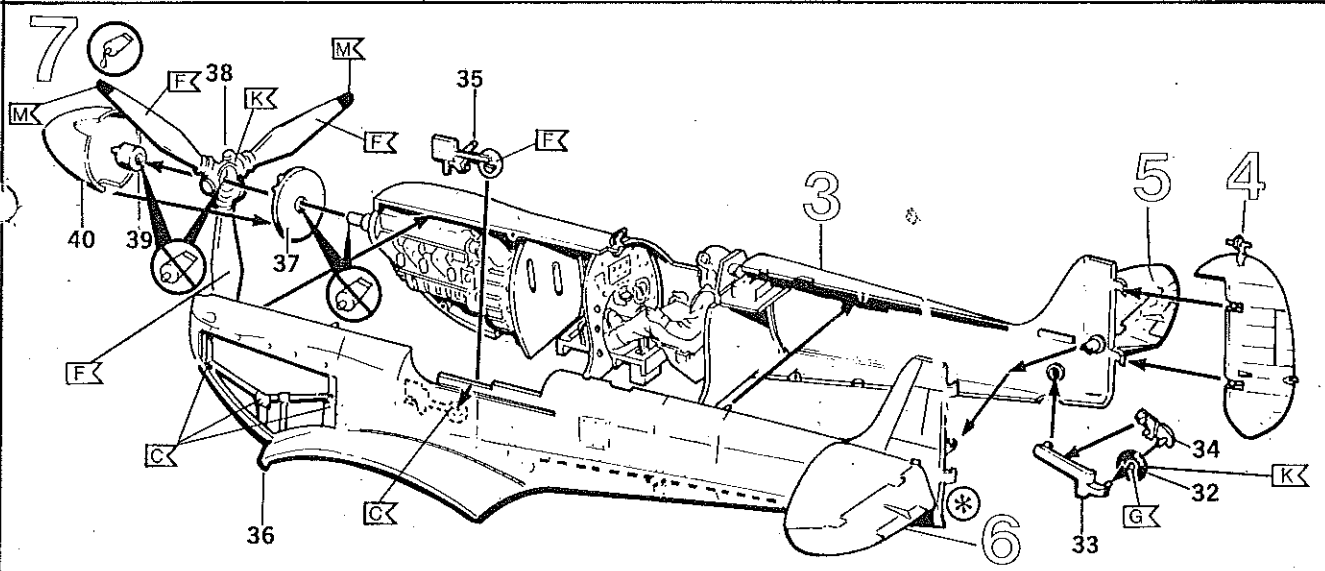
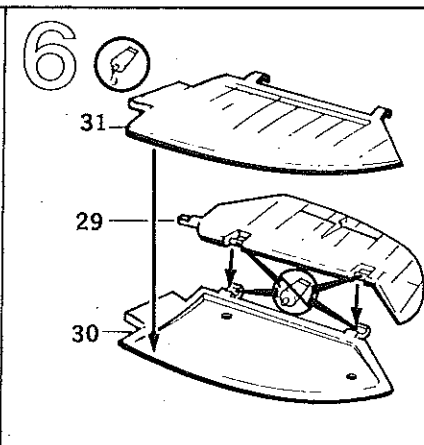
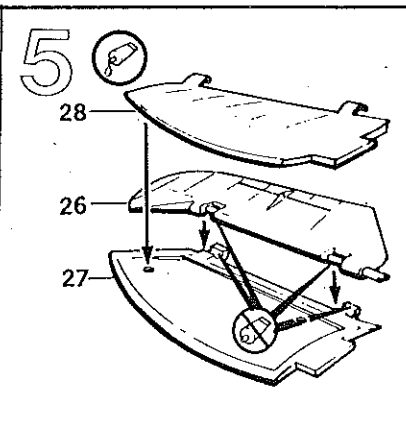
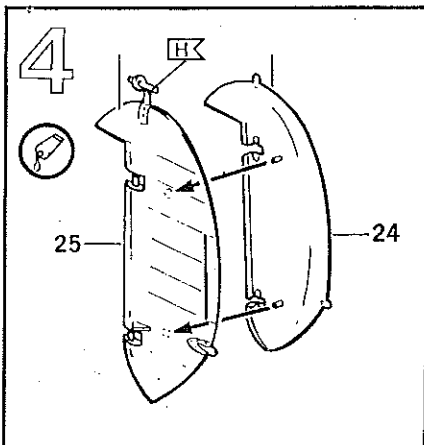


3a



3a

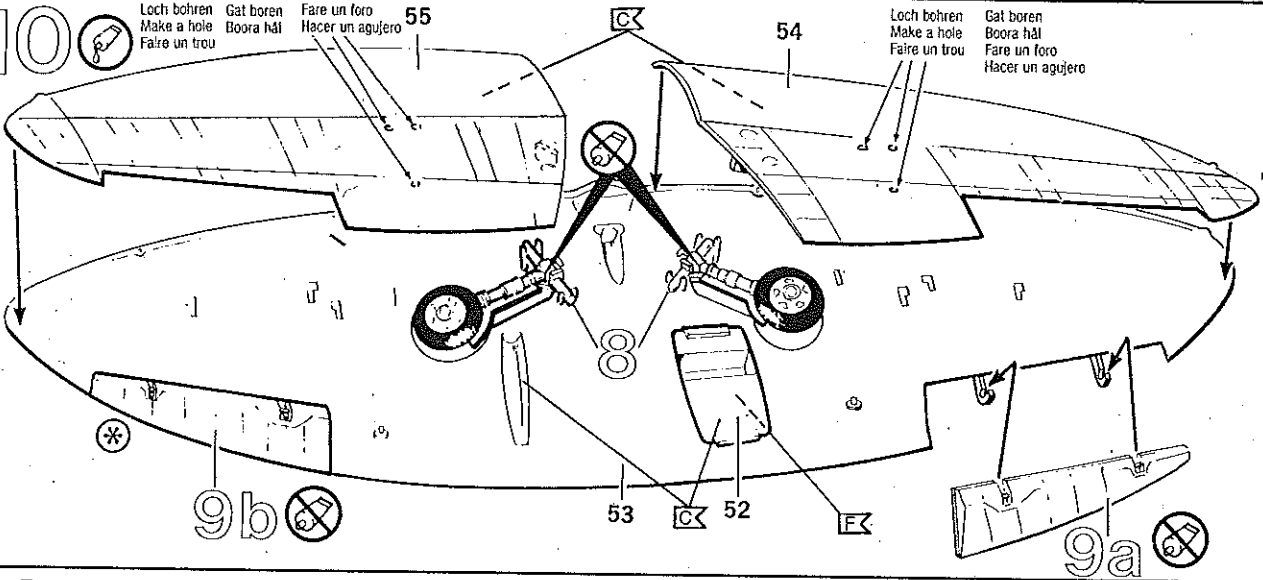




# 10

Loch bohren  
Make a hole  
Boora hál  
Faire un trou  
Fare un foro  
Hacer un agujero

Loch bohren  
Make a hole  
Boora hál  
Faire un trou  
Fare un foro  
Hacer un agujero



# 11

62

63

59

60

61

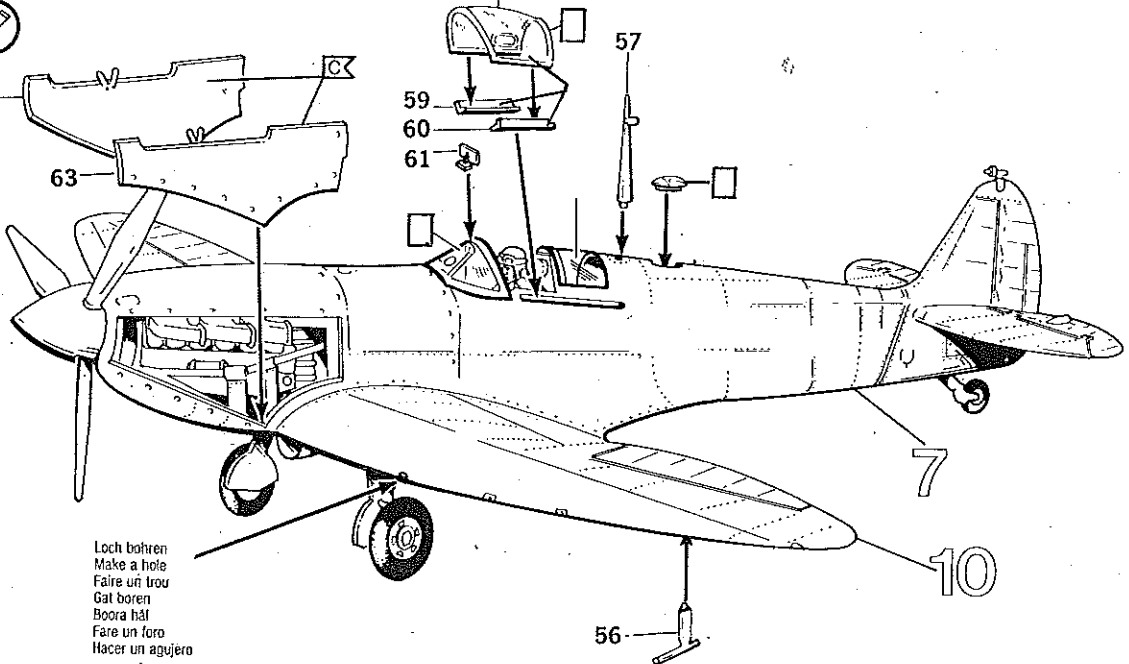
57

7

10

56

Loch bohren  
Make a hole  
Faire un trou  
Gat boren  
Boora hál  
Fare un foro  
Hacer un agujero



# 12

Dünnen schwarzen Faden benutzen  
Use fine black thread  
Employer dü fil noir fin

Dunne zwarte draad gebruiken  
Använd tunn svart tråd  
Usare filo fino nero  
Užítzár hño negro fino

66

68

67

69

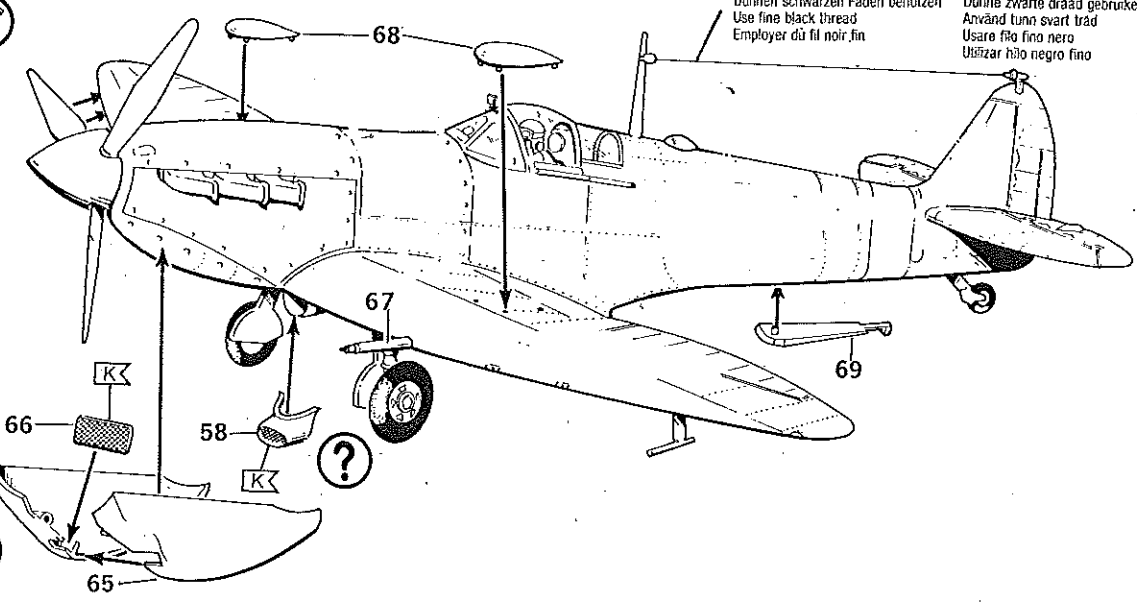
64

58

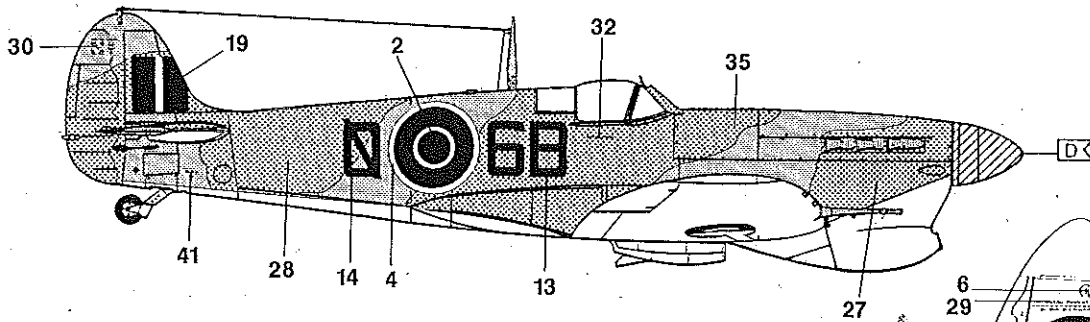
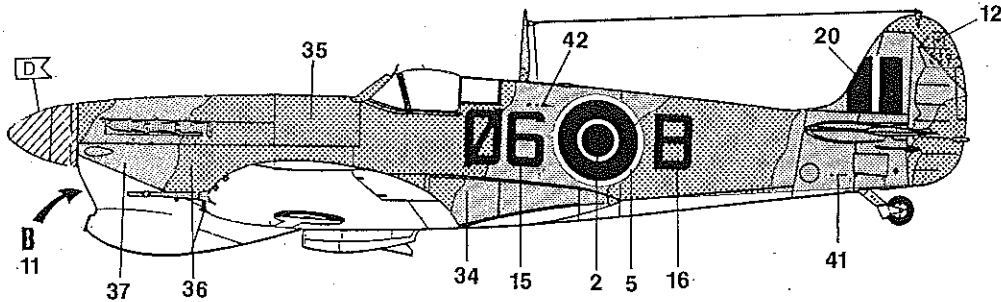
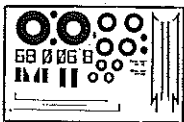
65

?

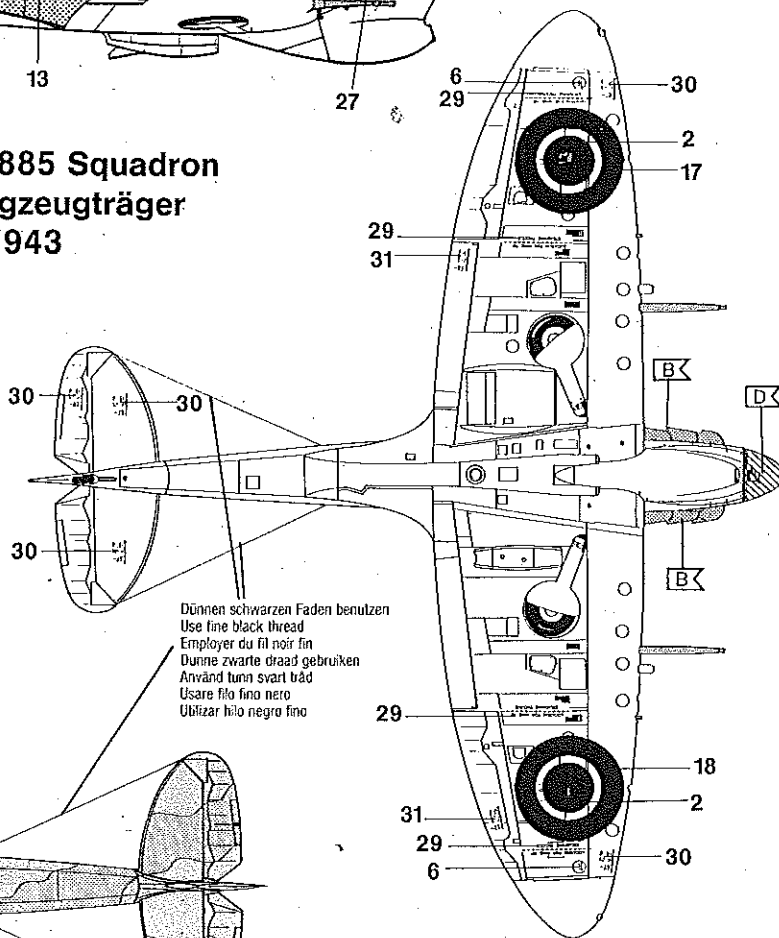
?



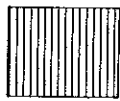
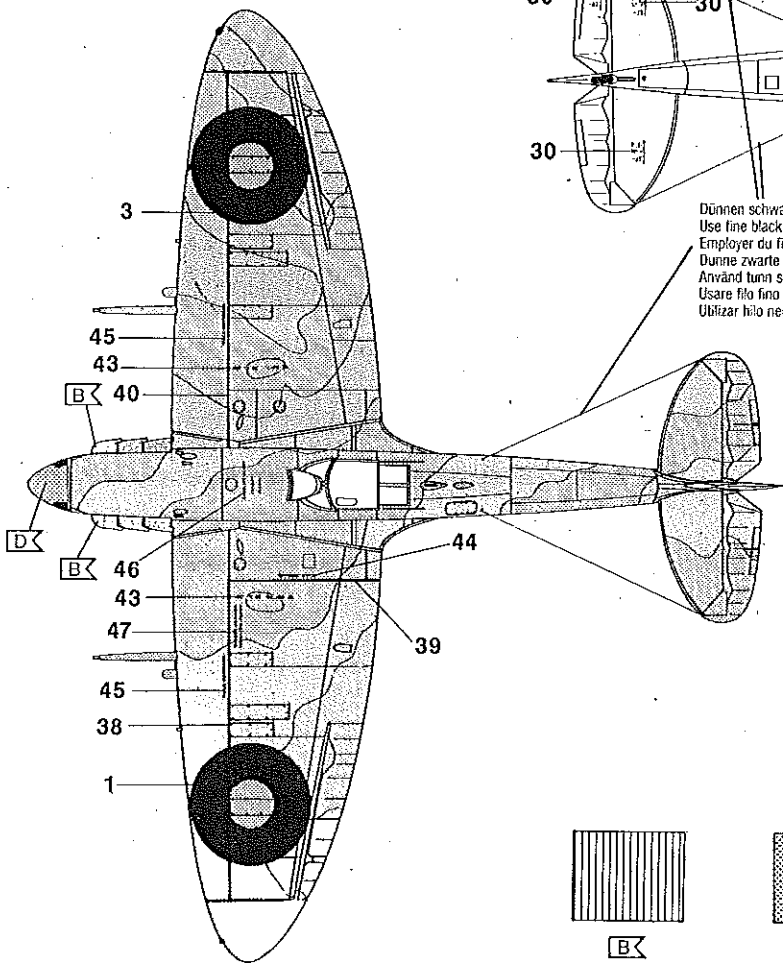
13



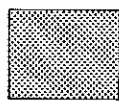
Seafire MK. II C der No. 885 Squadron  
 Royal Navy auf dem Flugzeugträger  
 HMS „Formidable“ Juli 1943



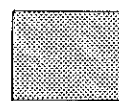
Dünnen schwarzen Faden benutzen  
 Use fine black thread  
 Employer du fil noir fin  
 Dunne zwarte draad gebruiken  
 Använd tunn svart tråd  
 Usare filo fino nero  
 Utilizar hilo negro fino



BK



EK



OK



DK

